

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2511

[C - 2012/31643]

19 JULI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van het model van de bij de oproepingsbrief gevoegde verklarende brochure voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, vastgesteld bij ordonnantie van 16 februari 2006 tot wijziging van de gemeentekieswet, inzonderheid op artikel 21;

Op de voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Voor de vernieuwing van de gemeenteraden in de hieronder vermelde gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de bij de oproepingsbrief gevoegde verklarende brochure opgesteld volgens het model overeenkomstig bijlage 1 bij dit besluit :

Anderlecht
Brussel
Elsene
Etterbeek
Evere
Ganshoren
Jette
Koekelberg
Oudergem
Schaarbeek
Sint-Agatha-Berchem
Sint-Jans-Molenbeek
Sint-Joost-ten-Node
Sint-Lambrechts-Woluwe
Ukkel
Vorst
Watermaal-Bosvoorde

§ 2. Voor de vernieuwing van de gemeenteraden in de hieronder vermelde gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de oproepingsbrief gevoegde verklarende brochure opgesteld volgens het als bijlage 2 bij dit besluit gevoegde model :

Sint-Gillis
Sint-Pieters-Woluwe

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de Plaatselijke Besturen behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2012.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Nethheid,

Ch. PICQUE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2511

[C - 2012/31643]

19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant le modèle de la brochure explicative qui est jointe à la convocation pour les élections communales du 14 octobre 2012

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code électoral communal bruxellois, institué par l'ordonnance du 16 février 2006 modifiant la loi électorale communale, notamment l'article 21;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour le renouvellement des conseils communaux dans les communes suivantes de la Région de Bruxelles-Capitale, la brochure explicative qui est jointe à la convocation est établie conformément au modèle figurant en annexe 1^{re} au présent arrêté :

Anderlecht
Auderghem
Berchem-Sainte-Agathe
Bruxelles
Etterbeek
Evere
Forest
Ganshoren
Ixelles
Jette
Koekelberg
Molenbeek-Saint-Jean
Saint-Josse-ten Noode
Schaerbeek
Uccle
Watermael-Boitsfort
Woluwe-Saint-Lambert

§ 2. Pour le renouvellement des conseils communaux dans les communes suivantes de la Région de Bruxelles-Capitale de Bruxelles-Capitale, la brochure explicative qui est jointe à la convocation est établie conformément au modèle figurant en annexe 2 au présent arrêté :

Saint-Gilles
Woluwe-Saint-Pierre

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2012.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,

Ch. PICQUE

BIJLAGE 1 . – De bij de oproepingsbrief te voegen verklarende brochure voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012.

Gemeenteraadsverkiezingen ... in een notedop

VOOR WIE STEM JE OP 14 OKTOBER 2012 ?

Bij de gemeenteraadsverkiezingen kunnen de burgers de leden van de gemeenteraad van hun gemeente kiezen.

Een gemeente heeft de volgende instellingen:

⇒ De **gemeenteraad**: de beraadslagende vergadering van de gemeente, samengesteld uit mandatarissen die rechtstreeks verkozen worden door de bevolking voor een duur van 6 jaar. Hij komt minstens 10 maal per jaar bijeen. Het aantal gemeenteraadsleden hangt af van het aantal inwoners van de gemeente (in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 27 en 49).

⇒ Het **college van burgemeester en schepenen**: de "regering" van de gemeente. De schepenen worden aangeduid door en uit de leden van de gemeenteraad. Het komt minstens één keer per week bijeen. Het aantal schepenen hangt af van het aantal inwoners van de gemeente (in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 6 en 9).

⇒ De **burgemeester**: deze wordt benoemd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor een duur van 6 jaar, op voordracht gedragen door een meerderheid van de gemeenteraadsleden en een meerderheid van de gemeenteraadsleden behorende tot dezelfde lijst als de voorgestelde kandidaat.

⇒ Iedere gemeente beschikt tevens over een **OCMW** (Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn) waarvan de leden aangeduid worden door de gemeenteraad. De OCMW-Raad verkiest een Voorzitter uit zijn leden.

De gemeente vervult heel wat opdrachten zoals bijvoorbeeld de openbare orde en rust, de burgerlijke stand, het gemeentelijk basisonderwijs of het onderhoud van de gemeentewegen. Algemeen beschouwd moet de gemeente waken over de belangen van haar bevolking. Zij kan dus zeer actief zijn in andere aangelegenheden zoals het secundair onderwijs, huisvesting, stedenbouw, leefmilieu, handel, toerisme of culturele activiteiten (culturele centra, gemeentebibliotheken, ...).

Het OCMW moet de inwoners van de gemeente helpen wanneer deze nood hebben onder andere aan materiële, maatschappelijke, psychologische of medische hulp.

De bevoegdheden inzake de organisatie en het beheer van het lokale politiekop worden uitgeoefend door de politieraad.

De **politieraad** is samengesteld uit 13 tot 25 leden, proportioneel aangeduid uit de gemeenteraden van de verschillende gemeenten die samen de plurigemeentelijke zone vormen, op basis van hun respectieve bevolkingscijfers.

WIE MAG STEMMEN ?

- **Kiesvoorwaarden voor Belgen :**
- De leeftijd van 18 jaar hebben bereikt op 14 oktober 2012;
- Uiterlijk op 1 augustus 2012 ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van de gemeente;
- De burgerlijke en politieke rechten genieten op 14 oktober 2012.

Bijkomende kiesvoorwaarden voor Europese burgers :

- Aanvaard zijn op de kiezerslijst als gevolg van een aanvraag tot inschrijving ingediend bij de gemeente ten laatste op 31 juli 2012.

• Bijkomende kiesvoorwaarden voor niet-Europese burgers :

- Gedurende de vijf jaar vóór de indiening van hun aanvraag hun hoofdverblijfplaats ononderbroken in België hebben, gedekt door een wettelijke verblijfstitel.
- Verklaard hebben de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden na te leven.
- Aanvaard zijn op de kiezerslijst als gevolg van een aanvraag tot inschrijving ingediend bij de gemeente ten laatste op 31 juli 2012.

WIE KAN VERKOZEN WORDEN ?

De kandidaat moet stemgerechtigd zijn. De kandidatuur moet ondertekend zijn door twee uitredende gemeenteraadsleden of door minstens 5 tot 100 gemeentekiezers (naargelang van het aantal inwoners van de gemeente). De kandidatuur moet aan de voorzitter van het hoofdbureau van de gemeente overhandigd zijn.

- Kunnen als gemeenteraadsleden verkozen worden:
 - de Belgische burgers;
 - de Europese burgers.
- Kunnen als schepenen verkozen worden:
 - de Belgische burgers;
 - de Europese burgers;
- Kunnen als burgemeester aangesteld worden:
 - alleen Belgische burgers.

IS DE STEMMING VERPLICHT ?

Ja. Stemmen is een recht en een plicht. Het is een fundamentele handeling die iedere burger in staat stelt de maatschappij waarin hij leeft mee te beheren.

De Belgische burgers en de niet-Belgische burgers die zich op de kiezerslijst hebben ingeschreven, zijn gehouden aan wettelijke kiesplicht.

Als je zonder geldige reden niet bent gaan stemmen, dan kan je door de politierechtbank veroordeeld worden en een geldboete krijgen.

STEMMEN BIJ VOLMACHT

In principe moet iedere kiezer persoonlijk gaan stemmen. In bepaalde gevallen kan je volmacht geven, zodat iemand anders in jouw plaats gaat stemmen.

Dat is het geval als je:

- tijdelijk en niet-beroepshalve in het buitenland vertoeft op de dag van de verkiezingen. In dit geval moet je ten laatste de dag voor de dag van de verkiezingen een aanvraag indienen bij de burgemeester van je gemeente. Indien dit aanvaard wordt, krijg je een attest dat je ertoe vrijstelt om persoonlijk te gaan stemmen;
- wegens ziekte of invaliditeit niet in het stembureau geraakt. Een medisch attest is hierbij vereist;
- wegens studieredenen niet naar het stembureau kan gaan. Hiertoe moet de schooldirectie een bewijschrift afleveren;
- om beroepsredenen niet kan stemmen. Dit moet gestaafd worden door de werkgever;

- schipper, marktkramer of kermisreiziger bent. Dit moet blijken uit een attest van de burgemeester van de woonplaats;
- van je vrijheid beroofd bent. Dit moet aan de hand van een attest gestaafd worden door de directie van de instelling waar je verblijft;
- omwille van je geloofsovertuiging niet naar het stembureau kan gaan. Dit moet blijken uit een verklaring van de religieuze overheid. Volmachtformulieren kan je gratis verkrijgen op de dienst bevolking van je gemeente of stad, of op de verkiezingswebsite: <http://brusselverkiezingen2012.irisnet.be>

HOE GELDIG STEMMEN ?

Je kan geldig stemmen op twee manieren:

- ofwel maak je het bolletje zwart bovenaan de lijst van de partij die jouw voorkeur wegdraagt, wat wil zeggen dat je akkoord gaat met de volgorde van de kandidaten;
- ofwel maak je het bolletje zwart naast de naam van een of meerdere kandidaten die je wilt verkiezen, op voorwaarde dat je binnen dezelfde lijst blijft. Natuurlijk kan je ook "blanco" stemmen. Bij het elektronisch stemmen stip je hiervoor de optie "blanco stem" aan.

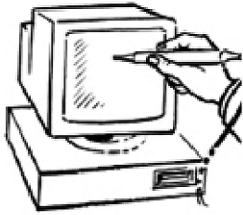
HOE VERLOOPT HET STEMMEN ?

- 1) Overhandig je identiteitskaart en oproepingsbrief aan de voorzitter van het stembureau, die je vervolgens een magneetkaart overhandigt;
- 2) Je gaat naar het stemhokje waar je de magneetkaart die je gekregen hebt, met de pijl naar boven in de gleuf van de stemmachine steekt;



- 3) Je kiest in welke taal je stemt;
- 4) Op het scherm verschijnen alle lijstnamen met hun volgnummer;

5) Houd de lichtpen loodrecht op het scherm en duid jouw keuze aan;



6) De gekozen lijst verschijnt met alle namen van de kandidaten. Maak opnieuw een keuze;



7) Bevestig of annuleer jouw keuze onderaan op de grijze balk;



8) Nadat je alle stemmen hebt uitgebracht, komt de magneetkaart automatisch uit de stemmachine;



9) Je kan zien hoe je gestemd hebt. Steek hiervoor je magneetkaart terug in de stemmachine. De uitgebrachte stemmen kunnen echter niet meer gewijzigd worden.

10) Toon de magneetkaart aan de voorzitter en steek ze daarna in de elektronische stembus. Daarna krijg je je identiteitskaart en afgestempelde oproepingsbrief terug en verlaat je vervolgens het stembureau.

BIJSTAND IN HET STEM-BUREAU

Als je moeilijkheden ondervindt bij het uitbrengen van je stem, kan je je laten bijstaan door de voorzitter of een bijzitter van het stembureau die door de voorzitter wordt aangeduid.

Indien je ten gevolge van een fysieke handicap niet alleen het stemhokje binnenkan of zelf je stem niet kan uitbrengen, kan de voorzitter toestaan dat je je laat vergezellen door een begeleider of een helper. De naam van die persoon wordt vermeld in het proces-verbaal. Enkel jijzelf mag bepalen wie die persoon is.

Bijkomende inlichtingen:
<http://brusselverkiezingen2012.irisnet.be>

BIJLAGE 2 . – De bij de oproepingsbrief te voegen verklarende brochure voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012.

Gemeenteraadsverkiezingen ... in een notedop

VOOR WIE STEM JE OP 14 OKTOBER 2012 ?

Bij de gemeenteraadsverkiezingen kunnen de burgers **de leden van de gemeenteraad** van hun gemeente **kieszen**.

Een gemeente heeft de volgende instellingen:

⇒ De **gemeenteraad**: de beraadslagende vergadering van de gemeente, samengesteld uit mandatarissen die rechtstreeks verkozen worden door de bevolking **voor een duur van 6 jaar**. Hij komt minstens 10 maal per jaar bijeen. Het aantal gemeenteraadsleden hangt af van het aantal inwoners van de gemeente (in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 27 en 49).

⇒ Het **college van burgemeester en schepenen**: de "regering" van de gemeente. De schepenen worden aangeduid door en uit de leden van de gemeenteraad. Het komt minstens één keer per week bijeen. Het aantal schepenen hangt af van het aantal inwoners van de gemeente (in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 6 en 9).

⇒ De **burgemeester**: deze wordt benoemd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor een duur van 6 jaar, op voordracht gedragen door een meerderheid van de gemeenteraadsleden en een meerderheid van de gemeenteraadsleden behorende tot dezelfde lijst als de voorgestelde kandidaat.

⇒ Iedere gemeente beschikt tevens over een **OCMW** (Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn) waarvan de leden aangeduid worden door de gemeenteraad. De OCMW-Raad verkiest een Voorzitter uit zijn leden.

De gemeente vervult heel wat opdrachten zoals bijvoorbeeld **de openbare orde en rust, de burgerlijke stand, het gemeentelijk basisonderwijs** of het **onderhoud van de gemeentewegen**. Algemeen beschouwd moet de gemeente waken over de belangen van haar bevolking. Zij kan dus zeer actief zijn in andere aangelegenheden zoals **het secundair onderwijs, huisvesting, stedenbouw, leefmilieu, handel, toerisme of culturele activiteiten** (culturele centra, gemeentebibliotheken, ...).

Het **OCMW** moet de inwoners van de gemeente helpen wanneer deze nood hebben onder andere aan **materiële, maatschappelijke, psychologische of medische hulp**.

De bevoegdheden inzake de organisatie en het beheer van het lokale politiekorps worden uitgeoefend door de politieraad.

De **politieraad** is samengesteld uit 13 tot 25 leden, proportioneel aangeduid uit de gemeenteraden van de verschillende gemeenten die samen de plurigemeentelijke zone vormen, op basis van hun respectieve bevolkingscijfers.

WIE MAG STEMMEN ?

- **Kiesvoorwaarden voor Belgen :**
 - De leeftijd van 18 jaar hebben bereikt op 14 oktober 2012;
 - Uiterlijk op 1 augustus 2012 ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van de gemeente;
 - De burgerlijke en politieke rechten genieten op 14 oktober 2012.

Bijkomende kiesvoorwaarden voor Europese burgers :

- Aanvaard zijn op de kiezerslijst als gevolg van een aanvraag tot inschrijving ingediend bij de gemeente ten laatste op 31 juli 2012.

• Bijkomende kiesvoorwaarden voor niet-Europese burgers :

- Gedurende de vijf jaar vóór de indiening van hun aanvraag hun hoofdverblijfplaats ononderbroken in België hebben, gedekt door een wettelijke verblijftitel.
- Verklaard hebben de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden na te leven.
- Aanvaard zijn op de kiezerslijst als gevolg van een aanvraag tot inschrijving ingediend bij de gemeente ten laatste op 31 juli 2012.

WIE KAN VERKOZEN WORDEN ?

De kandidaat moet stemgerechtigd zijn. De kandidatuur moet ondertekend zijn door twee uitredende gemeenteraadsleden of door minstens 5 tot 100 gemeentekiezers (naargelang van het aantal inwoners van de gemeente). De kandidatuur moet aan de voorzitter van het hoofdbureau van de gemeente overhandigd zijn.

- Kunnen als gemeenteraadsleden verkozen worden:
 - de Belgische burgers;
 - de Europese burgers.
- Kunnen als schepenen verkozen worden:
 - de Belgische burgers;
 - de Europese burgers;
- Kunnen als burgemeester aangesteld worden:
 - alleen Belgische burgers.

IS DE STEMMING VERPLICHT ?

Ja. Stemmen is een recht en een plicht. Het is een fundamentele handeling die iedere burger in staat stelt de maatschappij waarin hij leeft mee te beheren.

De Belgische burgers en de niet-Belgische burgers die zich op de kiezerslijst hebben ingeschreven, zijn gehouden aan wettelijke kiesplicht.

Als je zonder geldige reden niet bent gaan stemmen, dan kan je door de politierechtbank veroordeeld worden en een geldboete krijgen.

STEMMEN BIJ VOLMACHT

In principe moet iedere kiezer persoonlijk gaan stemmen. In bepaalde gevallen kan je volmacht geven, zodat iemand anders in jouw plaats gaat stemmen.

Dat is het geval als je:

- tijdelijk en niet-beroepshalve in het buitenland vertoeft op de dag van de verkiezingen. In dit geval moet je ten laatste de dag voor de dag van de verkiezingen een aanvraag indienen bij de burgemeester van je gemeente. Indien dit aanvaard wordt, krijg je een attest dat je ervan vrijstelt om persoonlijk te gaan stemmen;
- wegens ziekte of invaliditeit niet in het stembureau geraakt. Een medisch attest is hierbij vereist;
- wegens studiereizen niet naar het stembureau kan gaan. Hiertoe moet de schooldirectie een bewijschrift afleveren;
- om beroepsredenen niet kan stemmen. Dit moet gestaafd worden door de werkgever;

- schipper, marktkramer of kermisreiziger bent. Dit moet blijken uit een attest van de burgemeester van de woonplaats;
- van je vrijheid beroofd bent. Dit moet aan de hand van een attest gestaafd worden door de directie van de instelling waar je verblijft;
- omwille van je geloofsovertuiging niet naar het stembureau kan gaan. Dit moet blijken uit een verklaring van de religieuze overheid. Volmachtformulieren kan je gratis verkrijgen op de dienst bevolking van je gemeente of stad, of op de verkiezingswebsite: <http://brusselverkiezingen2012.irisnet.be>.

HOE GELDIG STEMMEN ?

Je kan geldig stemmen op twee manieren:

- ofwel maak je het bolletje zwart bovenaan de lijst van de partij die jouw voorkeur wegdraagt, wat wil zeggen dat je akkoord gaat met de volgorde van de kandidaten;
- ofwel maak je het bolletje zwart naast de naam van een of meerdere kandidaten die je wilt verkiezen, op voorwaarde dat je binnen dezelfde lijst blijft. Natuurlijk kan je ook "blanco" stemmen. Bij het elektronisch stemmen stip je hiervoor de optie "blanco stem" aan.

HOE VERLOOPT HET STEMMEN ?

- 1) Overhandig je identiteitskaart en oproepingsbrief aan de voorzitter van het stembureau, die je vervolgens een vooraf geïnitieerde chipkaart overhandigt;
- 2) Je gaat naar het stemhokje waar je de chipkaart die je gekregen hebt, met de pijl naar boven in de gleuf van de stemcomputer steekt;
- 3) Je kiest in welke taal je stemt door met je vinger het aanraakscherm aan te raken;



- 4) Je bevestigt of annuleert je keuze in de grijze balk onderaan het scherm;

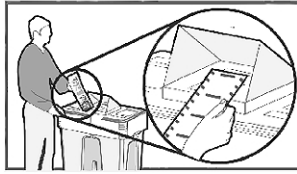


- 5) Op het scherm verschijnen vervolgens de namen van de lijsten en hun volgnummer; je kiest met je vinger de lijst voor dewelke je wil stemmen en bevestigt je keuze;
- 6) Wanneer de gekozen lijst op het scherm verschijnt met alle namen van de kandidaten, maak je opnieuw een keuze en bevestigt je;

- 7) Wanneer je gestemd hebt print de stemcomputer een stembiljet dat de uitgebrachte stem bevat in de vorm van een tekst en een tweedimensionele barcode; Je neemt je stembiljet en je neemt de chipkaart terug;
- 8) Je kan je stem bekijken voordat je het stembiljet in twee delen vouwt met de bedrukte zijde naar binnen, om het geheim van de stemming te bewaren; Noch de stemcomputer, noch de chipkaart bewaren gegevens betreffende de stem;
- 9) Je hebt de mogelijkheid om de gegevens vervat in de barcode te visualiseren door de barcode te scannen met de scanner die zich in één van de stemhokjes in het stembureau bevindt;
- 10) Je geeft de chipkaart terug aan de voorzitter of aan de hiervoor door de voorzitter aangeduide bijzitter;



- 11) Je legt je stembiljet op de scanner van de stembus en registreert zo je stem onder elektronische vorm;



- 12) Vervolgens vouw je het stembiljet terug in twee met de bedrukte zijde naar binnen en stop je het stembiljet in de stembus;
- 13) Daarna krijg je je identiteitskaart en afgestempelde oproepingsbrief terug en verlaat je vervolgens het stembureau.

BIJSTAND IN HET STEMBUREAU

Als je moeilijkheden ondervindt bij het uitbrengen van je stem, kan je je laten bijstaan door de voorzitter of een bijzitter van het stembureau die door de voorzitter wordt aangeduid.

Indien je ten gevolge van een fysieke handicap niet alleen het stemhokje binnenkan of zelf je stem niet kan uitbrengen, kan de voorzitter toestaan dat je laat vergezellen door een begeleider of een helper. De naam van die persoon wordt vermeld in het proces-verbaal. Enkel jijzelf mag bepalen wie die persoon is.

Bijkomende inlichtingen:
<http://brusselverkiezingen2012.irisnet.be>

ANNEXE 1 . – Brochure explicative à joindre à la convocation pour les élections communales du 14 octobre 2012.

Elections Communales... en bref.

POUR QUI VOTEZ-VOUS LE 14 OCTOBRE 2012 ?

Les élections communales permettent aux citoyens d'**élire les membres du conseil communal** de leur commune.

Le pouvoir communal se compose des organes suivants :

- ⇒ Le **conseil communal** : il s'agit de l'assemblée délibérante de la commune, composée des mandataires **élus** directement par la population **pour une durée de 6 ans**. Il se réunit au moins 10 fois par an. Le nombre de conseillers communaux est fonction du nombre d'habitants de la commune (entre 27 et 49 en Région de Bruxelles-Capitale).
- ⇒ Le **collège des bourgmestre et échevins** : il s'agit du « gouvernement » de la commune. Les échevins sont désignés par et parmi les conseillers communaux. Il se réunit au moins une fois par semaine. Le nombre d'échevins est fonction du nombre d'habitants de la commune (entre 6 et 9 en Région de Bruxelles-Capitale).
- ⇒ Le **bourgmestre** : il est nommé par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour une durée de 6 ans, sur proposition soutenue par une majorité de conseillers communaux et une majorité de conseillers appartenant à la même liste que le candidat proposé.

Chaque commune dispose également d'un **CPAS** (Centre Public d'Action Sociale) dont les membres sont désignés par le conseil communal. Le conseil du CPAS élit un président en son sein.

La commune assume de nombreuses missions comme par exemple l'**ordre** et de la **tranquillité publique**, l'**état civil**, l'**enseignement primaire communal** ou l'**entretien des voiries** communales.

De manière générale, la commune doit veiller aux intérêts de sa population. Elle peut donc être très active dans d'autres matières **comme l'enseignement secondaire, le logement, l'urbanisme, l'environnement, le commerce, le tourisme ou les activités culturelles** (centres culturels, bibliothèques communales,...).

Le **CPAS** est chargé d'aider les habitants de la commune lorsque ceux-ci sont dans le besoin entre autres d'une **aide matérielle, sociale, psychologique** ou **médicale**.

Les compétences en matière **d'organisation et de gestion du corps de police locale** sont exercées par le **conseil de police**.

Le **conseil de police** est composé de 13 à 25 membres issus proportionnellement des conseils communaux des différentes communes constituant ensemble la zone pluricommunale, sur base de leurs chiffres de population respectifs.

QUI PEUT VOTER ?

- **Conditions d'électorat pour les Belges** :
 - Etre âgé de 18 ans le 14 octobre 2012;
 - Etre inscrit aux registres de la population de la commune au plus tard le 1^{er} août 2012 ;
 - Jouir des droits civils et politiques le 14 octobre 2012 ;
- **Conditions d'électorat supplémentaires pour les citoyens européens** :
 - Avoir été agréé sur la liste des électeurs suite à une demande d'inscription introduite à la commune au plus tard le 31 juillet 2012.
- **Conditions d'électorat supplémentaires**

pour les citoyens non-européens :

- Avoir eu sa résidence principale en Belgique pendant une période ininterrompue de cinq ans couverte par un titre légal avant l'introduction de la demande;
- Avoir déclaré respecter la Constitution, les lois du peuple belge et le Traité relatif à la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales;
- Avoir été agréé sur la liste des électeurs suite à une demande d'inscription introduite à la commune au plus tard le 31 juillet 2012.

QUI PEUT ÊTRE ELU ?

Le candidat doit remplir les conditions pour pouvoir voter. Sa candidature doit avoir été signée par 2 conseillers communaux sortants ou par au moins 5 à 100 électeurs communaux (en fonction du nombre d'habitants de la commune). La candidature doit avoir été remise au président du bureau principal de la commune.

- Peuvent être élus comme conseillers communaux:
 - o les citoyens belges;
 - o les citoyens européens.
- Peuvent être élus comme échevins:
 - o les citoyens belges;
 - o les citoyens européens.
- Peuvent être désignés comme bourgmestre:
 - o seuls les citoyens belges.

LE VOTE EST-IL OBLIGATOIRE ?

Oui. Voter est un droit et un devoir. Il s'agit d'un acte citoyen fondamental qui permet à toute personne de prendre part à la gestion de la société où elle vit.

Les citoyens belges et non belges qui se sont inscrits sur la liste des électeurs ont l'obligation légale de voter.

Si quelqu'un s'abstient d'aller voter sans raison valable, elle peut être condamnée par le tribunal de police et se voir infliger une amende.

LE VOTE PAR PROCURATION

En principe, tout électeur doit aller voter personnellement. Dans certains cas, il est possible de donner procuration, de façon à ce qu'une autre personne puisse voter à votre place.

Les cas sont les suivants:

- l'électeur qui est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger non motivé professionnellement. Dans ce cas, une demande doit être introduite au plus tard la veille du jour des élections auprès du bourgmestre de sa commune. Si la demande est acceptée, il recevra un certificat qui le dispensera d'aller voter en personne.
- l'électeur qui est dans l'incapacité de se rendre au bureau de vote pour cause de maladie ou d'infirmité. Cette incapacité doit être attestée par un certificat médical;
- l'électeur qui est dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote pour motifs d'études. Dans ce cas, la direction de l'établissement scolaire doit délivrer une

attestation;

- l'électeur qui ne peut voter pour des raisons professionnelles. Cette situation doit être attestée par l'employeur;
 - l'électeur qui est batelier, marchand ambulant ou forain. L'exercice d'une de ces professions doit être attesté par un certificat délivré par le bourgmestre de sa commune;
 - l'électeur qui est dans une situation de privation de liberté. Cet état doit être attesté par la direction de l'établissement où il est incarcéré;
 - l'électeur qui est dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote en raison de ses convictions religieuses. Cette impossibilité doit être attestée par un certificat délivré par l'autorité religieuse;
- Les formulaires de procuration sont disponibles gratuitement au service de la population de votre commune ou sur le site internet des élections : <http://bruxellection2012.irisnet.be/>

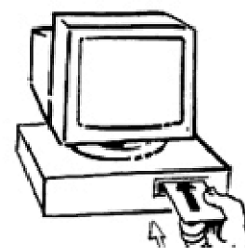
COMMENT VOTER VALABLEMENT ?

L'électeur dispose de deux possibilités pour voter valablement:

- soit il noircit le cercle au-dessus de la liste du parti qui a sa préférence, cela implique que l'électeur est d'accord avec l'ordre des candidats;
- soit il noircit le cercle figurant en regard du ou des noms des personnes qu'il souhaite voir élues, à condition de rester dans une seule et même liste. Il est également possible de voter "blanc". Dans le cas du vote électronique, l'électeur choisit l'option "vote blanc".

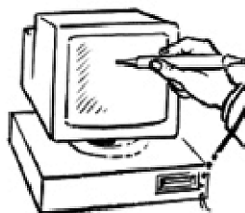
COMMENT SE DÉROULE LE VOTE ?

- 1) l'électeur remet sa carte d'identité et sa convocation au président du bureau de vote qui lui remet une carte magnétique;
- 2) il va dans l'isoloir et introduit la carte magnétique qu'il a reçue dans la fente de la machine à voter, la flèche étant dirigée vers le haut;



- 3) l'électeur choisit la langue dans laquelle il veut voter;

- 4) à l'écran apparaissent les noms de toutes les listes et leur numéro d'ordre;
- 5) l'électeur tient le crayon optique perpendiculairement à l'écran et pointe la liste de son choix;



6) quand la liste choisie apparaît à l'écran avec tous les noms des candidats, l'électeur fait à nouveau son choix;



7) il confirme ou annule son choix au bas de l'écran, dans la barre de couleur grise;



8) la carte magnétique sort automatiquement de la machine à voter;



9) l'électeur peut visualiser son vote en réintroduisant la carte magnétique dans la machine à voter, cependant il ne peut plus le modifier.

10) l'électeur montre sa carte magnétique au président, ensuite il l'introduit dans l'urne électronique. Après avoir récupéré sa carte d'identité et sa convocation estampillée, l'électeur sort du bureau.

ASSISTANCE AU VOTE

L'électeur qui éprouve des difficultés à voter, peut demander de se faire assister par un membre du bureau de vote.

En outre, l'électeur qui, par suite d'une infirmité physique, se trouve dans l'impossibilité de se rendre seul dans l'isoloir ou d'exprimer lui-même son vote, peut, avec l'autorisation du président, se faire accompagner d'un guide ou d'un soutien. Le nom de cette personne est mentionné au procès-verbal. Dans ce cas, le choix de cette personne appartient exclusivement à l'électeur lui-même.

Informations supplémentaires:
<http://bruxelleselections2012.irisnet.be>

ANNEXE 2 . – Brochure explicative à joindre à la convocation aux élections communales du 14 octobre 2012.

Elections Communales... en bref.

POUR QUI VOTEZ-VOUS LE 14 OCTOBRE 2012 ?

Les élections communales permettent aux citoyens d'**élire les membres du conseil communal** de leur commune.

Le pouvoir communal se compose des organes suivants :

- ⇒ Le **conseil communal** : il s'agit de l'assemblée délibérante de la commune, composée des mandataires **élus** directement par la population pour une durée de 6 ans. Il se réunit au moins 10 fois par an. Le nombre de conseillers communaux est fonction du nombre d'habitants de la commune (entre 27 et 49 en Région de Bruxelles-Capitale).
- ⇒ Le **collège des bourgmestre et échevins** : il s'agit du « gouvernement » de la commune. Les échevins sont désignés par et parmi les conseillers communaux. Il se réunit au moins une fois par semaine. Le nombre d'échevins est fonction du nombre d'habitants de la commune (entre 6 et 9 en Région de Bruxelles-Capitale).
- ⇒ Le **bourgmestre** : il est nommé par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour une durée de 6 ans, sur proposition soutenue par une majorité de conseillers communaux et une majorité de conseillers appartenant à la même liste que le candidat proposé.

Chaque commune dispose également d'un **CPAS** (Centre Public d'Action Sociale) dont les membres sont désignés par le conseil communal. Le conseil du CPAS élit un président en son sein. La commune assume de nombreuses missions comme par exemple l'**ordre** et de la **tranquillité publique**, l'**état civil**, l'**enseignement primaire communal** ou l'**entretien des voiries communales**. De manière générale, la commune doit veiller aux intérêts de sa population. Elle peut donc être très active dans d'autres matières comme **l'enseignement secondaire**, le **logement**, l'**urbanisme**, l'**environnement**, le **commerce**, le **tourisme** ou les **activités culturelles** (centres culturels, bibliothèques communales,...).

Le **CPAS** est chargé d'aider les habitants de la commune lorsque ceux-ci sont dans le besoin entre autres d'une **aide matérielle, sociale, psychologique** ou **médicale**.

Les compétences en matière d'**organisation et de gestion du corps de police locale** sont exercées par le **conseil de police**.

Le **conseil de police** est composé de 13 à 25 membres issus proportionnellement des conseils communaux des différentes communes constituant ensemble la zone pluricommunale, sur base de leurs chiffres de population respectifs.

QUI PEUT VOTER ?

- **Conditions d'électorat pour les Belges :**
 - Etre âgé de 18 ans le 14 octobre 2012;
 - Etre inscrit aux registres de la population de la commune au plus tard le 1^{er} août 2012 ;
 - Jouir des droits civils et politiques le 14 octobre 2012 ;
- **Conditions d'électorat supplémentaires pour les citoyens européens :**
 - Avoir été agréé sur la liste des électeurs suite à une demande d'inscription introduite à la commune au plus tard le 31 juillet 2012.
- **Conditions d'électorat supplémentaires**

pour les citoyens non-européens :

- Avoir eu sa résidence principale en Belgique pendant une période ininterrompue de cinq ans couverte par un titre légal avant l'introduction de la demande ;
- Avoir déclaré respecter la Constitution, les lois du peuple belge et le Traité relatif à la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales;
- Avoir été agréé sur la liste des électeurs suite à une demande d'inscription introduite à la commune au plus tard le 31 juillet 2012.

QUI PEUT ÊTRE ELU ?

Le candidat doit remplir les conditions pour pouvoir voter. Sa candidature doit avoir été signée par 2 conseillers communaux sortants ou par au moins 5 à 100 électeurs communaux (en fonction du nombre d'habitants de la commune). La candidature doit avoir été remise au président du bureau principal de la commune.

- Peuvent être élus comme conseillers communaux:
 - o les citoyens belges;
 - o les citoyens européens.
- Peuvent être élus comme échevins:
 - o les citoyens belges;
 - o les citoyens européens (depuis 2012).
- Peuvent être désignés comme bourgmestre:
 - o seuls les citoyens belges.

LE VOTE EST-IL OBLIGATOIRE ?

Oui. Voter est un droit et un devoir. Il s'agit d'un acte citoyen fondamental qui permet à toute personne de prendre part à la gestion de la société où elle vit.

Les citoyens belges et non belges qui se sont inscrits sur la liste des électeurs ont l'obligation légale de voter.

Si quelqu'un s'abstient d'aller voter sans raison valable, elle peut être condamnée par le tribunal de police et se voir infliger une amende.

LE VOTE PAR PROCURATION

En principe, tout électeur doit aller voter personnellement. Dans certains cas, il est possible de donner procuration, de façon à ce qu'une autre personne puisse voter à votre place.

Les cas sont les suivants:

- l'électeur qui est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger non motivé professionnellement. Dans ce cas, une demande doit être introduite au plus tard la veille du jour des élections auprès du bourgmestre de sa commune. Si la demande est acceptée, il recevra un certificat qui le dispensera d'aller voter en personne.
- l'électeur qui est dans l'incapacité de se rendre au bureau de vote pour cause de maladie ou d'infirmité. Cette incapacité doit être attestée par un certificat médical;
- l'électeur qui est dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote pour motifs d'études. Dans ce cas, la direction de

l'établissement scolaire doit délivrer une attestation;

- l'électeur qui ne peut voter pour des raisons professionnelles. Cette situation doit être attestée par l'employeur;
 - l'électeur qui est batelier, marchand ambulant ou forain. L'exercice d'une de ces professions doit être attesté par un certificat délivré par le bourgmestre de sa commune;
 - l'électeur qui est dans une situation de privation de liberté. Cet état doit être attesté par la direction de l'établissement où il est incarcéré;
 - l'électeur qui est dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote en raison de ses convictions religieuses. Cette impossibilité doit être attestée par un certificat délivré par l'autorité religieuse;
- Les formulaires de procuration sont disponibles gratuitement au service de la population de votre commune ou sur le site internet des élections : <http://bruxelselections2012.irisnet.be/>

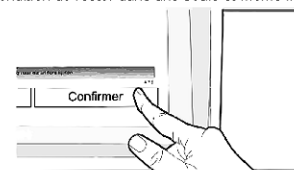
COMMENT VOTER VALABLEMENT ?

L'électeur dispose de deux possibilités pour voter valablement:

- soit il noircit le cercle au-dessus de la liste du parti qui a sa préférence, cela implique que l'électeur est d'accord avec l'ordre des candidats;
- soit il noircit le cercle figurant en regard du ou des



noms des personnes qu'il souhaite voir élues, à condition de rester dans une seule et même liste.



Il est également possible de voter "blanc". Dans le cas du vote électronique, l'électeur choisit l'option "vote blanc".

COMMENT SE DÉROULE LE VOTE ?

- 1) l'électeur remet sa carte d'identité et sa convocation au président du bureau de vote qui lui remet une carte à puce préalablement initialisée;
- 2) il va dans l'isolier et introduit la carte à puce qu'il a reçue dans la fente de la machine à voter, la flèche étant dirigée vers le haut;
- 3) l'électeur choisit la langue dans laquelle il veut voter en pointant son doigt sur l'écran tactile.
- 4) il confirme ou annule son choix au bas de l'écran, dans la barre de couleur grise;
- 5) Sur l'écran, apparaissent ensuite les noms de toutes les listes et leur numéro d'ordre; l'électeur choisit avec son doigt la liste pour laquelle il veut voter et confirme son choix.
- 6) quand la liste choisie apparaît à l'écran avec tous les noms des candidats, l'électeur fait à nouveau son choix et confirme ;
- 7) Lorsque l'électeur a émis son vote, la machine à voter imprime un bulletin de vote contenant le vote émis sous la forme d'un texte et d'un code à barres bidimensionnel. L'électeur prend le bulletin de vote et récupère la carte à puce.



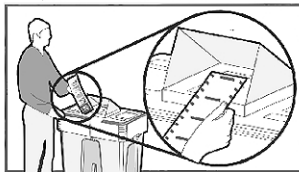
8) L'électeur peut visuellement vérifier son vote avant de plier le bulletin en deux parties, face imprimée vers l'intérieur afin de préserver le secret du vote. Ni la machine à voter, ni la carte à puce ne conservent des données concernant le vote.

9) L'électeur a la possibilité de visualiser les données contenues dans le code à barres en scannant le code à barres à l'aide du scanner se situant dans un des isoloirs du bureau.

10) L'électeur remet la carte à puce au président du bureau de vote ou à un assesseur que le président a désigné à cet effet.



11) Il positionne ensuite son bulletin de vote sur le scanner de l'urne et enregistre son vote sous forme électronique.



12) L'électeur replie son bulletin en deux parties, face imprimée vers l'intérieur et insère ensuite son bulletin imprimé dans l'urne.

13) Après avoir récupéré sa carte d'identité et sa convocation estampillée, l'électeur sort du bureau.

ASSISTANCE AU VOTE

L'électeur qui éprouve des difficultés à voter, peut demander de se faire assister par un membre du bureau de vote.

En outre, l'électeur qui, par suite d'une infirmité physique, se trouve dans l'impossibilité de se rendre seul dans l'isoloir ou d'exprimer lui-même son vote, peut, avec l'autorisation du président, se faire accompagner d'un guide ou d'un soutien. Le nom de cette personne est mentionné au procès-verbal. Dans ce cas, le choix de cette personne appartient exclusivement à l'électeur lui-même.

Informations supplémentaires:
<http://bruxelleselections2012.irisnet.be>

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2512

[C — 2012/31659]

21 AUGUSTUS 2012. — Ministerieel besluit houdende het verbod van het gebruik van sommige letterwoorden of logo's voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012

De Minister belast met Plaatselijke Besturen,

Gelet op het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, vastgesteld bij ordonnantie van 16 februari 2006 tot wijziging van de gemeentekieswet, artikel 22bis, § 2, vervangen bij de ordonnantie van 16 december 2011;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, artikel 5, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 maart 2006,

Besluit :

Artikel 1. Worden verboden voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 :

1° op het gemotiveerd verzoek van de partij Groen, de letterwoorden of logo's AGALEV, GROEN!, Spirit en SLP;

2° op het gemotiveerd verzoek van de partij Open Vld, het letterwoord of logo P.V.V.;

3° op het gemotiveerd verzoek van de partij Les Fédérales Démocratiques Francophones, de letterwoorden of logo's FDF-RW, FDF-PPW, PRL-FDF, FDF-CFE, ERE-FDF, FDF-ERE, FDF-RJ, FDF-ARK en MR-FDF;

4° op het gemotiveerd verzoek van de partij Mouvement Réformateur, de letterwoorden of logo's PLP, PL, PLPW, PRLW, PRL, PRL-PFF, PRL-FDF, PFF-PRL en PRL-MCC;

5° op het gemotiveerd verzoek van de partij Centre démocrate humaniste, de letterwoorden of logo's PSC, PPE, PSC-PPE, PPE-PSC, CSP-PSC en PSC-CSP;

6° op het gemotiveerd verzoek van de partij ECOLO, de letterwoorden of logo's ECOLO-VERTS, ECOLO-V en VERTS;

7° op het gemotiveerd verzoek van de partij Parti Socialiste, de letterwoorden of logo's P.S.B., S.P.B. en POB;

8° op het gemotiveerd verzoek van de partij Vlaams Belang, de letterwoorden of logo's VL. BLOK en VLAAMS BLOK;

9° op het gemotiveerd verzoek van de partij Nieuw-Vlaamse Alliantie, de letterwoorden of logo's VU, VU-EVA en VU-ID;

10° op het gemotiveerd verzoek van de partij Christendemocratisch & Vlaams, de letterwoorden of logo's C.V.P. en E.V.P.;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2512

[C — 2012/31659]

21 AOUT 2012. — Arrêté ministériel interdisant l'utilisation de certains sigles ou logos pour les élections communales du 14 octobre 2012

Le Ministre chargé des Pouvoirs Locaux,

Vu le Code électoral communal bruxellois, instauré par l'ordonnance du 16 février 2006 modifiant la loi électorale communale, l'article 22bis, § 2, remplacé par l'ordonnance du 16 décembre 2011;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, l'article 5 modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mars 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont interdits lors des élections communales du 14 octobre 2012 :

1° sur la demande motivée du parti Groen, les sigles ou logos AGALEV, GROEN!, Spirit et SLP;

2° sur la demande motivée du parti Open Vld, le sigle ou logo P.V.V.;

3° sur la demande motivée du parti Les Fédérales Démocratiques Francophones, les sigles ou logos FDF-RW, FDF-PPW, PRL-FDF, FDF-CFE, ERE-FDF, FDF-ERE, FDF-RJ, FDF-ARK et MR-FDF;

4° sur la demande motivée du parti Mouvement Réformateur, les sigles ou logos PLP, PL, PLPW, PRLW, PRL, PRL-PFF, PRL-FDF, PFF-PRL et PRL-MCC;

5° sur la demande motivée du parti Centre démocrate humaniste, les sigles ou logos PSC, PPE, PSC-PPE, PPE-PSC, CSP-PSC et PSC-CSP;

6° sur la demande motivée du parti ECOLO, les sigles ou logos ECOLO-VERTS, ECOLO-V et VERTS;

7° sur la demande motivée du parti Parti Socialiste, les sigles ou logos P.S.B., S.P.B. et POB;

8° sur la demande motivée du parti Vlaams Belang, les sigles ou logos VL. BLOK et VLAAMS BLOK;

9° sur la demande motivée du parti Nieuw-Vlaamse Alliantie, les sigles ou logos VU, VU-EVA et VU-ID;

10° sur la demande motivée du parti Christendemocratisch & Vlaams, les sigles ou logos C.V.P. et E.V.P.;